PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

5.7.2005 PE 360.081v02-00

POPRAWKI 7-42

Projekt opinii **(PE 359.937v02-00)**
Magda Kósáné Kovács
w sprawie projektu decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej Zintegrowany Program działań w zakresie kształcenia ustawicznego

Projekt decyzji (COM(2004)0474 – C6-0095/2004 – 2004/0153(COD))

Tekst proponowany przez Komisję	Poprawki Parlamentu

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 7
Punkt uzasadnienia 16 a (nowy)

	(16a) Drastyczne administracyjne uproszczenie procedury składania wniosków jest niezbędne dla skutecznej realizacji programu. Z braku odpowiednich ram prawnych należy zachować właściwy stosunek pomiędzy nakładami administracyjnymi i księgowymi, a wysokością pomocy finansowej.

Or. de

Uzasadnienie

Zintegrowany Program działań musi być łatwy w użytkowaniu dla uczestników programu, małych i średnich przedsiębiorstw czy szkół.

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 8
Punkt uzasadnienia 24 a (nowy)

(24a) Dostęp do edukacji jest podstawowym prawem. Nikt nie powinien być dyskryminowany ze względu na płeć, pochodzenie rasowe lub etniczne, religię lub przekonania, niepełnosprawność, wiek lub orientację seksualną oraz swoją sytuację finansową.

Or. en

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 9
Punkt uzasadnienia 24 b (nowy)

(24b) W poszanowaniu zasady pomocniczości niniejsza decyzja podkreśla, że prawo do edukacji i dostęp do kształcenia zawodowego i ustawicznego stanowią prawa podstawowe. Tym samym nikt nie może być dyskryminowany ze względu na sytuację finansową, przynależność do grupy etnicznej, kondycję fizyczną, wiek czy płeć.

Or. fr

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 10
Punkt uzasadnienia 24 c (nowy)

(24c) Problem związany z osobami należącymi do mniejszości etnicznej, w szczególności Romów, jest poważniejszy w nowych Państwach Członkowskich i stanowi wyzwanie, któremu należy sprostać. Zintegrowany Program odnotowuje jego istnienie i proponuje dlań rozwiązania.

Or. fr

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 11
Punkt uzasadnienia 37

(37) Środki wymagane w celu zastosowania niniejszej decyzji zostaną podjęte ***zgodnie z decyzją Rady 1999/468/WE z dnia 28 czerwca 1999 r. ustanawiającą warunki wykonywania uprawnień wykonawczych nadanych Komisji***[1] -	(37) Środki wymagane w celu zastosowania niniejszej decyzji zostaną podjęte ***przez Komisję*** -
1. Dz.U. L 184 z 17.07.1999, str.23.	

Or. de

Uzasadnienie

Ponieważ Komisja dysponuje Dyrekcją Generalną ds. Edukacji, dodatkowe utworzenie komitetu koordynującego i wdrażającego środki programu działań nie jest konieczne, zwłaszcza, że przewiduje się silniejsze włączenie agencji krajowych i uproszczenie procedury składania wniosków w Zintegrowanym Programie działań.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 12
Artykuł 1 ustęp 3 litera d)

d) pomoc we wspieraniu kreatywności, ***konkurencyjności,*** szans na zatrudnienie oraz rozwoju ducha przedsiębiorczości;	d) pomoc we wspieraniu kreatywności, szans na zatrudnienie oraz rozwoju ducha przedsiębiorczości;

Or. de

Uzasadnienie

Punkt „konkurencyjność” został obszerniej potraktowany w poprawce 13.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 13
Artykuł 1 ustęp 3 litera da) (nowa)

	da) wspieranie konkurencyjności przedsiębiorstw przez mobilnych specjalistów i kadrę kierowniczą o wysokim poziomie kwalifikacji;

Or. de

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 14
Artykuł 1 ustęp 3 litera f)

f) propagowanie nauki języków obcych i różnorodności językowej	f) propagowanie nauki języków obcych i różnorodności językowej; ***jednak obecnie najczęściej używanym językiem roboczym w Unii Europejskiej jest język angielski i należy przyznać mu priorytet w celu ułatwienia komunikacji w Unii.***

Or. en

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 15
Artykuł 2 ustęp 2 litera b)

b) propagowanie nauki języków obcych;	b) propagowanie nauki języków obcych***, ze szczególnym uwzględnieniem osób z nowych Państw Członkowskich z Europy Środkowej i Wschodniej, którym w poprzednim ustroju nie było dane uczyć się języków obcych;***

Or. fr

Poprawkę złożyła Maria Carlshamre

Poprawka 16
Artykuł 2 ustęp 2 litera b)

(b) propagowanie nauki języków obcych;	b) propagowanie nauki języków obcych***; najczęściej używanym językiem roboczym w Unii Europejskiej jest język angielski i należy przyznać mu priorytet w celu***

ułatwienia komunikacji w Unii.

Or. en

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 17
Artykuł 4 litera f)

f) przedsiębiorstw, partnerów społecznych i ich organizacji na każdym poziomie, w tym organizacji handlowych oraz izb przemysłowo-handlowych;	f) przedsiębiorstw, ***w szczególności małych i średnich przedsiębiorstw,*** partnerów społecznych i ich organizacji na każdym poziomie, w tym organizacji handlowych oraz izb przemysłowo-handlowych;

Or. de

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 18
Artykuł 5 ustęp 1 litera a)

a) mobilności osób biorących udział w kształceniu ustawicznym w Europie;	a) mobilności osób biorących udział w kształceniu ustawicznym w Europie***, wraz ze wsparciem indywidualnym (free mover)***;

Or. de

Uzasadnienie

Także osoby indywidualne będące przed i po szkoleniu wstępnym muszą mieć dostęp do Programu Leonardo.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 19
Artykuł 5 ustęp 1 litera g)

g) dotacji na koszty operacyjne w celu wsparcia niektórych wydatków operacyjnych i administracyjnych ponoszonych przez organizacje działające w dziedzinie objętej Zintegrowanym	g) dotacji na koszty operacyjne w celu wsparcia niektórych wydatków operacyjnych i administracyjnych ponoszonych przez organizacje ***i przedsiębiorstwa*** działające w dziedzinie

Programem;	objętej Zintegrowanym Programem;

Or. de

Uzasadnienie

Przedsiębiorstwa też muszą mieć możliwość korzystania z dotacji na szkolenia zawodowe.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 20
Artykuł 9

1. Środki wymagane do realizacji Zintegrowanego Programu w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji Zintegrowanego Programu w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję:
(a) roczny plan pracy;	(a) roczny plan pracy;
(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy programami szczegółowymi;	(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy programami szczegółowymi;
(c) warunki zapewnienia spójności wewnętrznej Zintegrowanego Programu;	(c) warunki zapewnienia spójności wewnętrznej Zintegrowanego Programu;
(d) ustalenie zasad monitorowania i oceny Zintegrowanego Programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	(d) ustalenie zasad monitorowania i oceny Zintegrowanego Programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji wszelkich kwestii objętych tytułem 1, poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu, są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3.***	2. Środki wymagane do realizacji wszelkich kwestii objętych tytułem 1, poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu, ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 21
Artykuł 10

Artykuł 10	***skreślony***
Komitet	
1. Komisję wspiera komitet, dalej zwany „Komitetem”.	
2. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 4 i 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.	
Termin określony w art. 4 ust. 3 decyzji 1999/468/WE wynosi dwa miesiące.	
3. W przypadku odniesienia do niniejszego ustępu zastosowanie mają art. 3 i art. 7 decyzji 1999/468/WE, z uwzględnieniem przepisów jej art. 8.	
4. Komitet przyjmuje swój regulamin wewnętrzny.	
5. Państw Członkowskich nie mogą reprezentować osoby zatrudnione w agencjach krajowych, o których mowa w art. 6 ust. 2 lit. b), bądź sprawujące odpowiedzialność za ich funkcjonowanie.	

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 22
Artykuł 11

Artykuł 11	***skreślony***
Partnerzy społeczni	
1. W przypadku zasięgania opinii Komitetu odnośnie do spraw dotyczących stosowania	

niniejszej decyzji w zakresie kształcenia i szkolenia zawodowego w pracach Komitetu na zasadzie obserwatorów mogą uczestniczyć przedstawiciele partnerów społecznych, którzy są mianowani przez Komisję w oparciu o propozycje europejskich partnerów społecznych. Liczba takich obserwatorów powinna być równa liczbie przedstawicieli Państw Członkowskich.

2. Obserwatorzy mogą żądać odnotowania ich stanowiska w protokole ze spotkania Komitetu.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 23
Artykuł 13

W ramach procesu tworzenia Europy wiedzy działania wspierane w ramach Zintegrowanego Programu mogą być realizowane ***zgodnie z procedurami, o których mowa w art. 10 ust. 2,*** wraz z powiązanymi z nimi programami i działaniami wspólnotowymi, szczególnie w dziedzinie kultury, mediów, młodzieży, badań i rozwoju, zatrudnienia, przedsiębiorczości, środowiska naturalnego oraz technologii informacyjnych i komunikacyjnych.	W ramach procesu tworzenia Europy wiedzy działania wspierane w ramach Zintegrowanego Programu mogą być realizowane wraz z powiązanymi z nimi programami i działaniami wspólnotowymi, szczególnie w dziedzinie kultury, mediów, młodzieży, badań i rozwoju, zatrudnienia, przedsiębiorczości, środowiska naturalnego oraz technologii informacyjnych i komunikacyjnych.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 24
Artykuł 14 ustęp 1

1. Komisja ***we współpracy z Państwami Członkowskimi*** zapewnia ogólną spójność i komplementarność w stosunku do innych odpowiednich dziedzin polityki, instrumentów i działań wspólnotowych, a w szczególności wobec Europejskiego Funduszu Społecznego, działań na rzecz rozwoju zasobów ludzkich i mobilności w ramach programu ramowego Wspólnoty dotyczącego badań i rozwoju oraz programu statystycznego Wspólnoty. Komisja zapewnia sprawne połączenie Zintegrowanego Programu z programami i działaniami w zakresie kształcenia i szkolenia podejmowanymi w ramach instrumentów przedakcesyjnych Wspólnoty, a także współpracę z państwami trzecimi i właściwymi organizacjami międzynarodowymi.	1. Komisja zapewnia ogólną spójność i komplementarność w stosunku do innych odpowiednich dziedzin polityki, instrumentów i działań wspólnotowych, a w szczególności wobec Europejskiego Funduszu Społecznego, działań na rzecz rozwoju zasobów ludzkich i mobilności w ramach programu ramowego Wspólnoty dotyczącego badań i rozwoju oraz programu statystycznego Wspólnoty. Komisja zapewnia sprawne połączenie Zintegrowanego Programu z programami i działaniami w zakresie kształcenia i szkolenia podejmowanymi w ramach ***Procesu Bolońskiego i Procesu Kopenhaskiego oraz*** instrumentów przedakcesyjnych Wspólnoty, a także współpracę z państwami trzecimi i właściwymi organizacjami międzynarodowymi.

Or. de

Uzasadnienie

Skreślenie: patrz poprawka 11.

Nie tylko w zakresie edukacji ogólnej, lecz także w zakresie szkoleń zawodowych należy wprowadzić i uruchomić systemy punktów kredytowych w celu wspierania mobilności specjalistów i kadry kierowniczej.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 25
Artykuł 14 ustęp 2

2. Komisja regularnie informuje Komitet o innych inicjatywach Wspólnoty podejmowanych w dziedzinie kształcenia ustawicznego, w tym o współpracy z państwami trzecimi i organizacjami	***skreślony***

międzynarodowymi.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 26
Artykuł 16 ustęp 3

3. Państwa Członkowskie przedkładają Komisji sprawozdanie z realizacji i wpływu Zintegrowanego Programu odpowiednio w terminie do 30 czerwca 2010 r. i 30 czerwca 2015 r.	3. Państwa Członkowskie przedkładają Komisji sprawozdanie z realizacji i wpływu Zintegrowanego Programu odpowiednio w terminie do 30 czerwca 2010 r. i 30 czerwca 2015 r. ***Sprawozdanie to zawiera w szczególności opis monitorowania przez Państwa Członkowskie działań przeprowadzanych przez agencje krajowe w odniesieniu do celów postawionych w programie.***

Or. de

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 27
Artykuł 19 ustęp 2

2. Szczegóły operacyjne działań wymienionych w ust. 1 określane są ***zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 10 ust. 2***.	2. Szczegóły operacyjne działań wymienionych w ust. 1 określane są ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 28
Artykuł 21

1. Środki wymagane do realizacji programu Comenius w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu Comenius w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję:
(a) roczny plan pracy;	(a) roczny plan pracy;
(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Comenius;	(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Comenius;
(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Comenius, kryteria i procedury wyboru;	(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Comenius, kryteria i procedury wyboru;
(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określone w Załączniku;	(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określone w Załączniku;
(e) ustalenia zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	(e) ustalenia zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu Comenius w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	2. Środki wymagane do realizacji programu Comenius w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 29
Artykuł 24 ustęp 3

3. Szczegóły operacyjne działań wymienionych w ust. 1 określane są ***zgodnie***	3. Szczegóły operacyjne działań wymienionych w ust. 1 określane są ***przez***

z procedurą, o której mowa w art. 10 ust. 2.	***Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 30
Artykuł 26

1. Środki wymagane do realizacji programu Erasmus w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu Erasmus w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję:
(a) roczny plan pracy;	(a) roczny plan pracy;
(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Erasmus;	(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Erasmus;
(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Erasmus, kryteria i procedury wyboru;	(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Erasmus, kryteria i procedury wyboru;
(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;	(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;
(e) ustalenie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	(e) ustalenie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu Erasmus w odniesieniu do wszystkich kwestii, poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu, są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	2. Środki wymagane do realizacji programu Erasmus w odniesieniu do wszystkich kwestii, poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu, ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 31
Artykuł 29 ustęp 2

2. Szczegóły operacyjne powyższych działań określane są ***zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 10 ust. 2***.	2. Szczegóły operacyjne powyższych działań określane są ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 32
Artykuł 31

1. Środki wymagane do realizacji programu Leonardo da Vinci w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu Leonardo da Vinci w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję:
(a) roczny plan pracy;	(a) roczny plan pracy;
(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Leonardo da Vinci;	(b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Leonardo da Vinci;
(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Leonardo da Vinci, kryteria i procedury wyboru;	(c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Leonardo da Vinci, kryteria i procedury wyboru;
(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;	(d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;
(e) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	(e) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu Leonardo da Vinci w odniesieniu do wszystkich kwestii poza określonymi w ust.	2. Środki wymagane do realizacji programu Leonardo da Vinci w odniesieniu do wszystkich kwestii poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***także*** są przyjmowane

1 niniejszego artykułu są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 33
Artykuł 34 ustęp 2

2. Szczegóły operacyjne powyższych działań określane są ***zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 10 ust. 2***.	2. Szczegóły operacyjne powyższych działań określane są ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 34
Artykuł 36

1. Środki wymagane do realizacji programu Grundtvig w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu Grundtvig w odniesieniu do poniższych spraw są przyjmowane przez Komisję:
a) roczny plan pracy;	a) roczny plan pracy;
b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Grundtvig;	b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu Grundtvig;
c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Grundtvig, kryteria i procedury wyboru;	c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Grundtvig, kryteria i procedury wyboru;
d) podział środków pomiędzy Państwa	d) podział środków pomiędzy Państwa

Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;	Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;
e) ustalenia zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	e) ustalenia zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu Grundtvig w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	2. Środki wymagane do realizacji programu Grundtvig w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 35
Artykuł 37 litera d)

d) propagowanie nauki języków obcych oraz wspieranie różnorodności językowej w Państwach Członkowskich;	***skreślony***

Or. de

Uzasadnienie

Nauka języków obcych pokrywana jest już przez programy sektorowe. Środki finansowe przewidywane na naukę języków obcych w programie międzysektorowym mogą zostać przydzielone odpowiednim poszczególnym programom.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 36
Artykuł 37 litera e)

e) wspieranie tworzenia innowacyjnych i opartych na ICT treści, usług, metodologii uczenia oraz praktyk w zakresie kształcenia	***skreślona***

ustawicznego;

Or. de

Uzasadnienie

Treści dotyczące technologii informacyjno-komunikacyjnej pokrywane są już przez programy sektorowe. Środki finansowe przewidywane na przekazywanie treści dotyczące technologii informacyjno-komunikacyjnej w programie międzysektorowym mogą zostać przydzielone odpowiednim poszczególnym programom.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 37
Artykuł 39

1. Środki wymagane do realizacji programu międzysektorowego w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu międzysektorowego w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję:
a) roczny plan pracy oraz kryteria i procedury wyboru;	a) roczny plan pracy oraz kryteria i procedury wyboru;
b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu międzysektorowego;	b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania programu międzysektorowego;
c) wytyczne w zakresie realizacji programu międzysektorowego oraz jego kluczowych działań;	c) wytyczne w zakresie realizacji programu międzysektorowego oraz jego kluczowych działań;
d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;	d) podział środków pomiędzy Państwa Członkowskie na działania zarządzane w ramach „procedury agencji krajowej” określonej w załączniku;
e) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	e) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu międzysektorowego w odniesieniu do wszystkich kwestii poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***są przyjmowane zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	2. Środki wymagane do realizacji programu międzysektorowego w odniesieniu do wszystkich kwestii poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 38
Artykuł 42 ustęp 2 litera e) (nowa)

e) Europejskiego Centrum Międzyuczelnianego – Prawa Człowieka i Demokratyzacja – w Wenecji;

Or. fr

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 39
Artykuł 42 ustęp 2 litera f) (nowa)

f) Europejskiej Agencji Rozwoju Edukacji Specjalnej Troski w Wiedniu;

Or. fr

Poprawkę złożyła Magda Kósáné Kovács

Poprawka 40
Artykuł 42 ustęp 2 litera g) (nowa)

g) Międzynarodowego Centrum Kształcenia Europejskiego w Thesalonikach.

Or. fr

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 41
Artykuł 44

1. Środki wymagane do realizacji programu Jean Monnet w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję ***zgodnie z procedurą zarządczą, o której mowa w art. 10 ust. 2***:	1. Środki wymagane do realizacji programu Jean Monnet w odniesieniu do poniższych kwestii są przyjmowane przez Komisję:
a) roczny plan pracy oraz kryteria i procedury wyboru;	a) roczny plan pracy oraz kryteria i procedury wyboru;
b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania w ramach programu Jean Monnet;	b) roczny budżet i podział środków finansowych pomiędzy poszczególne działania w ramach programu Jean Monnet;
c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Jean Monnet oraz jego kluczowych działań;	c) ogólne wytyczne w zakresie realizacji programu Jean Monnet oraz jego kluczowych działań;
d) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.	d) ustalanie zasad monitorowania i oceny programu oraz upowszechniania i przekazywania wyników.
2. Środki wymagane do realizacji programu Jean Monnet w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu są przyjmowane ***zgodnie z procedurą doradczą, o której mowa w art. 10 ust. 3***.	2. Środki wymagane do realizacji programu Jean Monnet w odniesieniu do wszystkich spraw poza określonymi w ust. 1 niniejszego artykułu ***także*** są przyjmowane ***przez Komisję***.

Or. de

Uzasadnienie

Patrz poprawka 11.

Poprawkę złożył Herbert Reul

Poprawka 42
Załącznik litera B punkt 8

Z zastrzeżeniem art. 15 niniejszej decyzji, minimalne środki przeznaczone na programy sektorowe wynoszą w odniesieniu do ram finansowym określonych w tym artykule:	Z zastrzeżeniem art. 15 niniejszej decyzji, minimalne środki przeznaczone na programy sektorowe wynoszą w odniesieniu do ram finansowym określonych w tym artykule:
Comenius 10%	Comenius 10%
Erasmus ***40%***	Erasmus ***35%***
Leonardo da Vinci ***25%***	Leonardo da Vinci ***30%***

Grundtvig	3%	Grundtvig	3%

Or. de

Uzasadnienie

Przy rozdziale środków finansowych na poszczególne programy należy zachować równowagę między szkoleniami zawodowymi i edukacją ogólną.